

2006年商务师考试之外贸英语 - - 装运与交货 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/35/2021_2022_2006_E5_B9_B4_E5_95_86_c29_35237.htm 装运与交货 - - SHIPMENT AND DELIVERY

1. 交货条件 Terms of shipment (1) Goods will be shipped within 30 days after receipt of your L/C. 货可于收到贵方信用证后三十天内装出。(2) Shipment is to be made during April to June in three equal lots. 货将于四月至六月份三批平均装完。(3) We shall effect shipment in July provided your letter of credit reaches here before the 15th June. 我们可于七月装货，但信用证必须于六月十五日前到达。(4) Generally, shipment can be effected within 30 days after receipt of your L/C but specific time is to be fixed upon receipt of your official order. 货一般可于收到信用证后三十天内装出，但具体时间须收到正式订单后决定。(5) Shipment of this article in our assorted designs can usually be effected within 30 days after receipt of your L/C, while in buyers designs, within 60-120 days. 此品种如是我方选配花色则一般可于收到信用证后30天内装出，如是按买户花色，则须60天 - 120天内装出。(6) The shipment time is Feb. or Mar. at our option and the goods will be shipped in one lot. 装运期为二月或三月，由我决定，货物将一批装完。

2. 更改船期 (因船期关系) Altering time of shipment (1) Owing to the shipping schedule, it will be impossible for us to ship the goods until the end of Jan., which please note. 请注意，由于船期关系，要到一月底才能装运。(2) We regret our inability to comply with your request for shipping the goods in early Jan., because the direct steamer sailing for Basrah calls

on our port only around the 20th every month. 我们遗憾不能按您的要求于一月初装运此货，因为到贵方巴士拉港的直接船每月在20号左右抵达我港。 (3)As the only direct steamer which calls on our port once a month has just departed,goods can only be shipped next month. 由于每一次抵港的直接船已启航，货只能下月装运。 3.更改装期（因我方责任）Altering time of shipment(our responsibility) (1)The percent overhaul of equipments in the mills will delay the shipment for one montys time,therefore,please accept the posponement of shipment till Feb. 2006. 由于目前工厂设备维修将推迟装运期一个月，请接受交期延至2006年2月。 (2)We regret that our mills are facing difficulty in the course of printing the design required,and should ask for your consent to the postponement of shipment to the end of Jan. 我们很抱歉，工厂在印刷贵方要求的小样时遇到困难，请同意交期延至一月底。 (3)Because the mills are confronted with unexpected difficulty in producing the goods ordered,please ask the buyers to agree to the deferment of delivery to the end of next month. 由于工厂在生产您订的货时遇到意外困难，请贵方同意将交期推迟至下月底。 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com